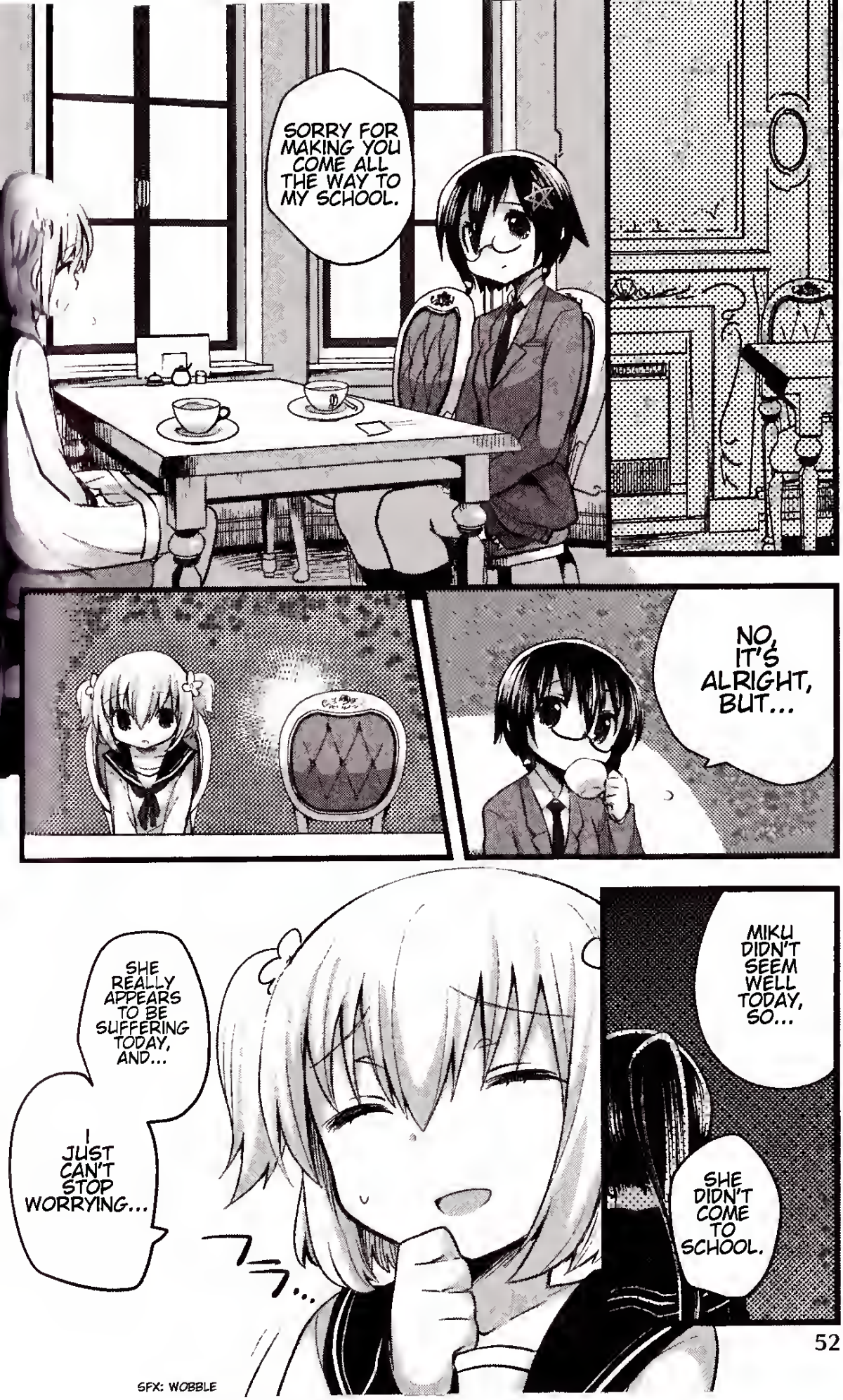
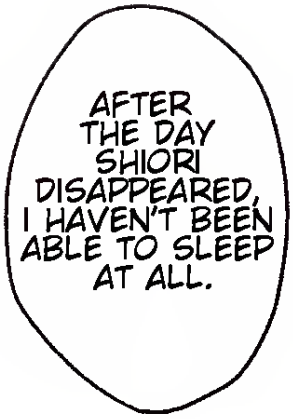
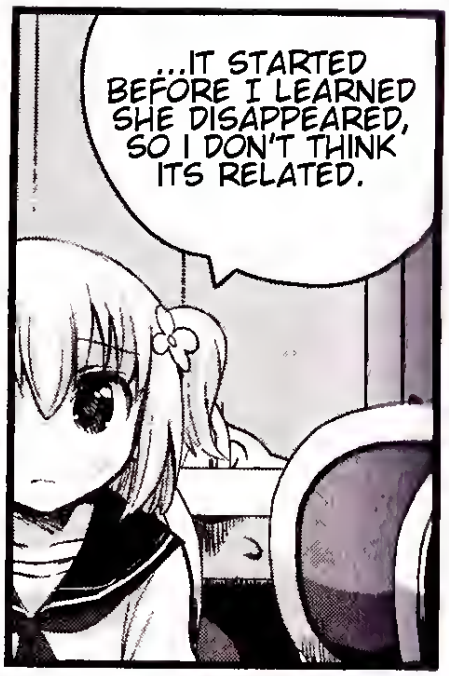
FILE#03
NIGHTMARE
NAHO
SFX: BAM

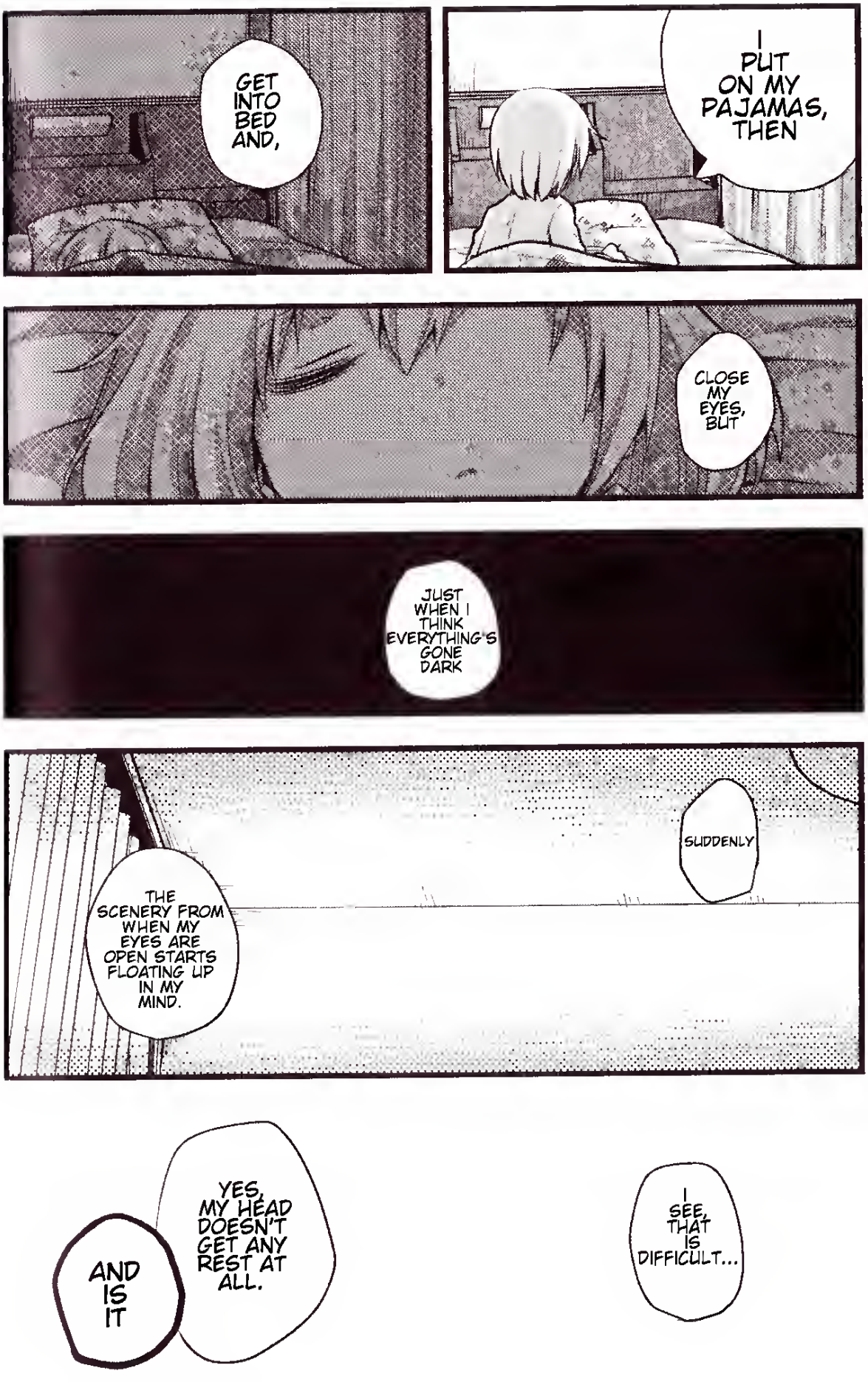

SORRY FOR MAKING YOU COME ALL THE WAY TO MY SCHOOL.
NO, IT'S ALRIGHT, BUT...
MIKU DIDN'T SEEM WELL TODAY, SO...
SHE DIDN'T COME TO SCHOOL.
SHE REALLY APPEARS TO BE SUFFERING TODAY, AND...
I JUST CAN'T STOP WORRYING...
SFX: WOBBLE



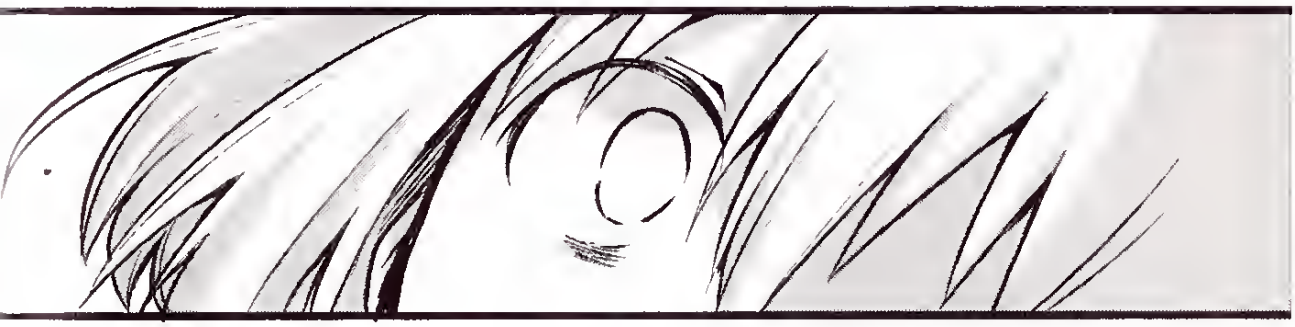
* YOU OKAY?

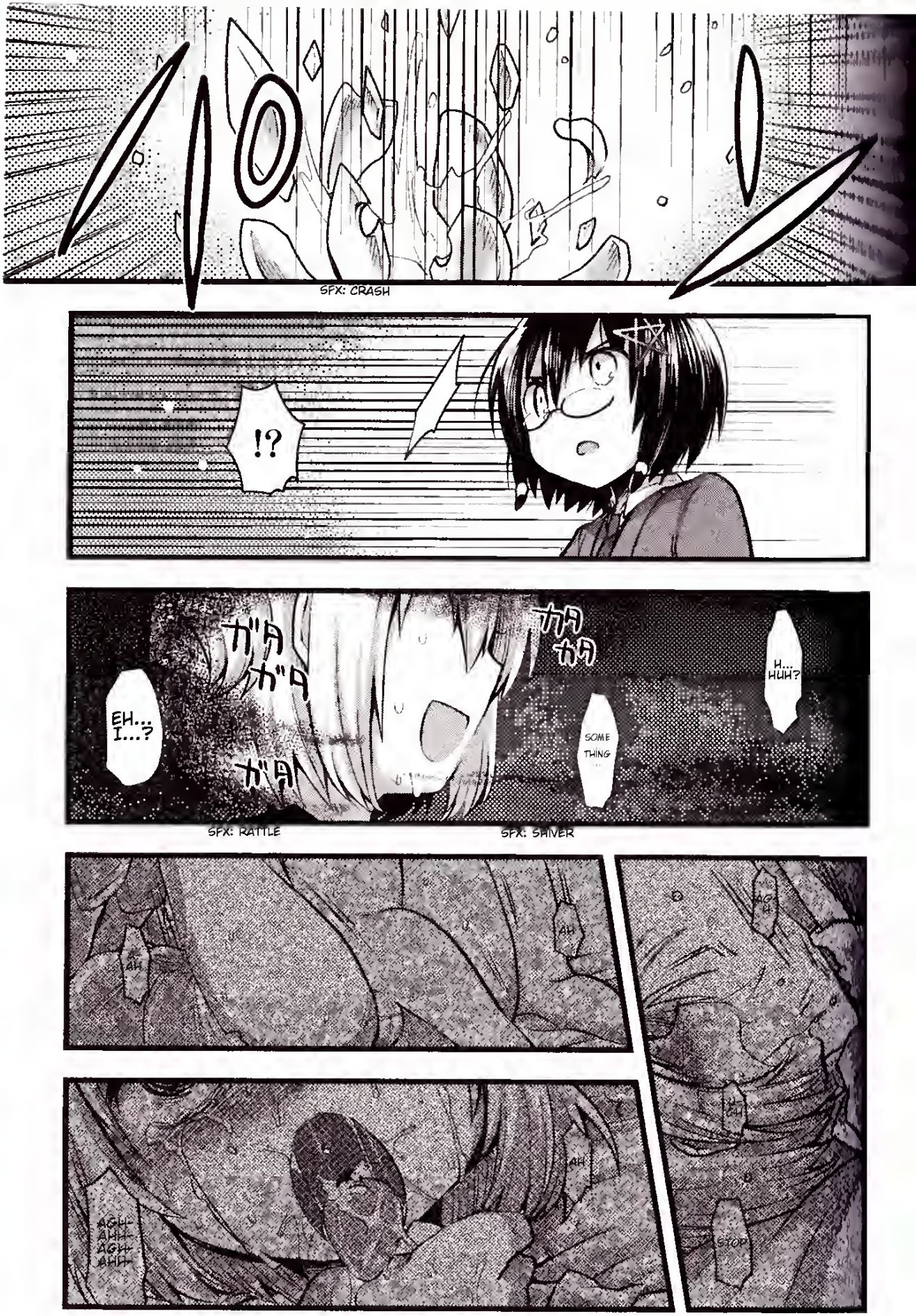
SFX: CLATTER




GET INTO BED AND,
I PUT ON MY PAJAMAS, THEN
CLOSE MY EYES, BUT
JUST WHEN I THINK EVERYTHING'S GONE DARK
SUDDENLY
THE SCENERY FROM WHEN MY EYES ARE OPEN STARTS FLOATING UP IN MY MIND.
I SEE, THAT IS DIFFICULT...
YES, MY HEAD DOESN'T GET ANY REST AT ALL.
AND IS IT

JUST THE SCENERY YOU SEE?
EH
I CLOSE MY EYES, AND
IT ALL GOES DARK, THEN
...YES, I'M SURE.

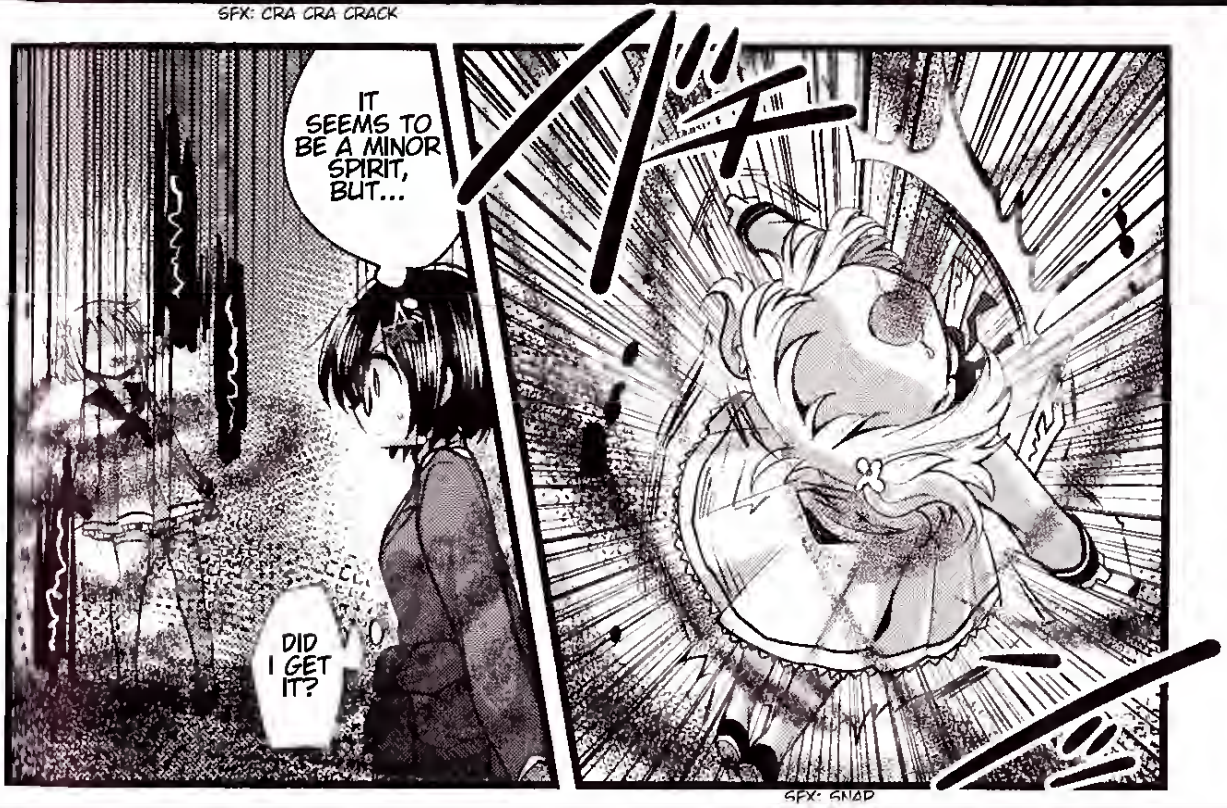



SFX: CRASH
!?
EH... I...?
ガタ ガタ
ガタ
ガタ ガタ
SOME THING
H... HUH?
SFX: RATTLE
SFX: SHIVER
AH
AH
AH
AGH
AH
AGH
AHH
AGH
AHH
AGH
AHH
STOP

AKARI!
UGH AGH
HNG
NGH
UGH
UGH AGH ACK
ACK
UGU-GUGU-GUGUG-UGUGU-GUGU
UG-AGH-GAGH-AHHGH-UGUGUGU-UGUGUGU-UGH UGUGUGU
UGH-

KNEW IT.
SOMETHING WAS...!
TCH
SFX: GRIT
UPON MY NAME I ORDER TO THIS EVIL SPIRIT OF MINOR FORM
RELEASE THIS SOUL FROM ITS UNFAIR BONDAGE!

SFX: CRA CRA CRACK



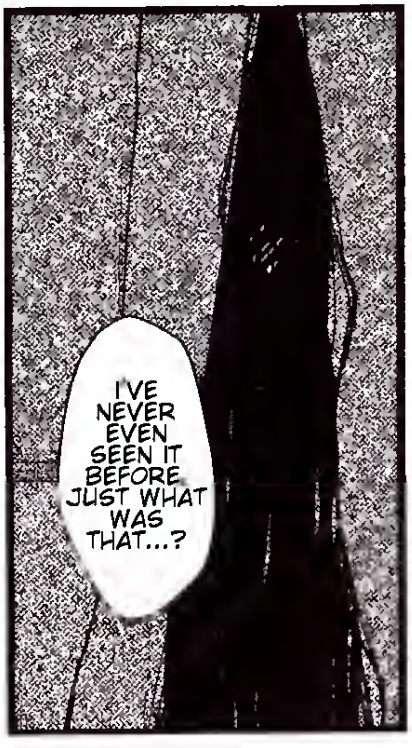
SFX: GNAP

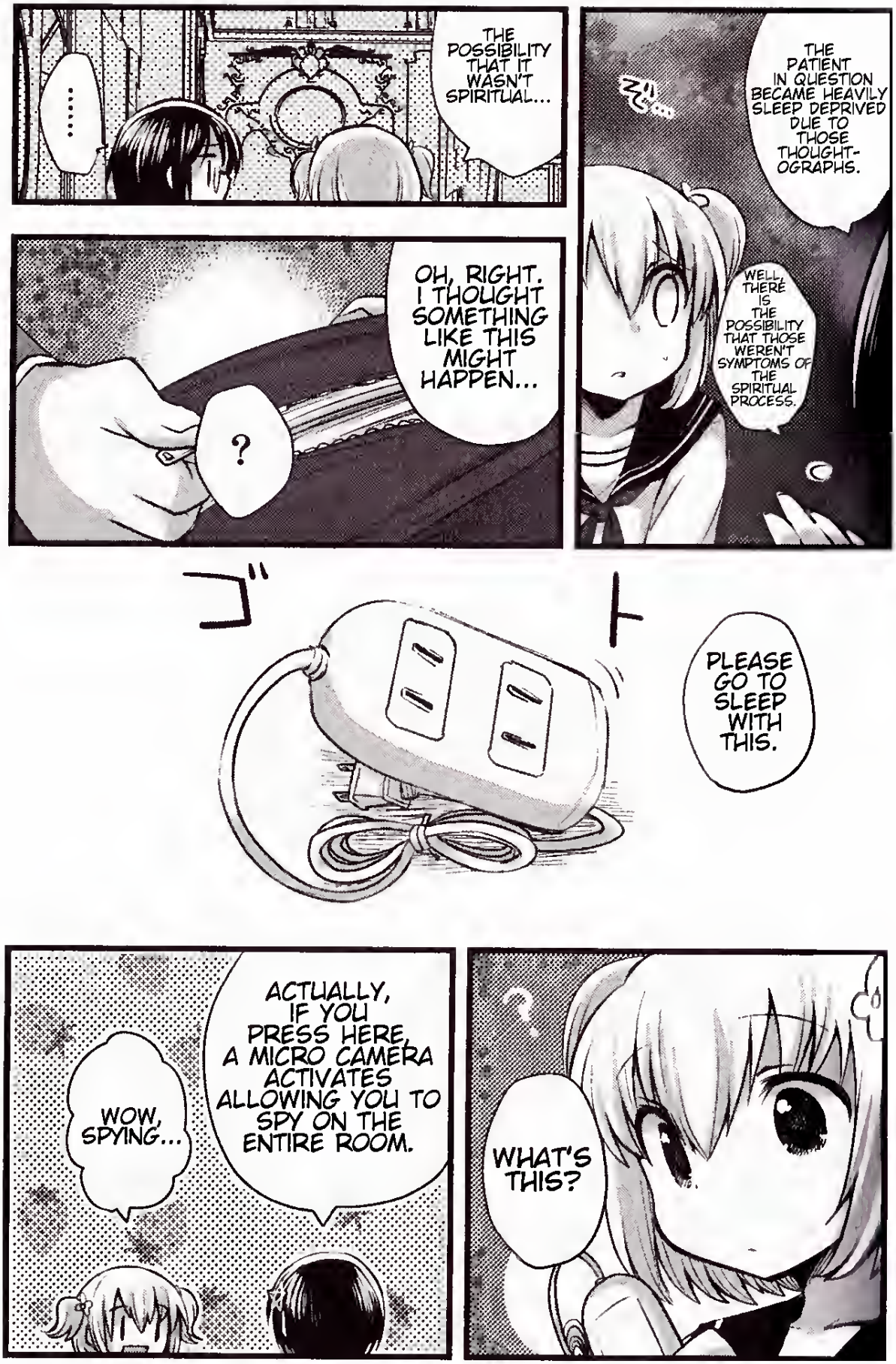
SFX: WHUFF

SFX: FLUMP
WH-WHAT HAPPENED TO ME...
LOOKS LIKE THE SPIRIT'S PRESENCE HAS BEEN SCATTERED.
ARE YOU ALRIGHT? DEEP BREATHS...
AH...
M-MS.NAHO?
KYA-HAHA HAHAHA HAHAHAHA HAHAHA HAHA HAHAHAHA HAHA HAHAHAHAHA HAHAHAHA THERE'S A WEIRDO HERE.
THAT IS NOT GOOD, MY LADY. YOU KNOW THAT IS IMPOLITE.
.....
WHAT'RE THEY DOING?
MISS, ARE YOU INJURED?
WHEN YOU'RE DOING JOBS LIKE THESE, YOU GET THIS ALOT...
WE'RE FINE.
THANK YOU FOR YOUR CONCERN.

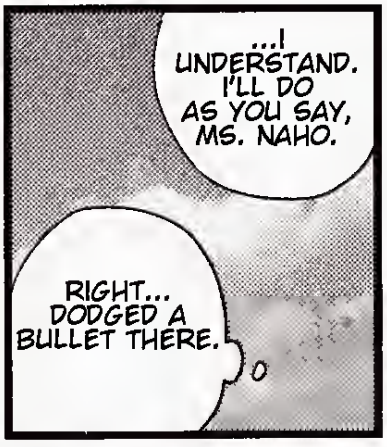
LAST NIGHT... IN MY ROOM
I SAW A WHITE SILHOUETTE STRANGLING ME...!
MS. NAHO
JUST NOW, IN MY HEAD
...YOU MEAN YOU DIDN'T REMEMBER A DREAM?
D-DO YOU THINK SO?
IT WAS SO REAL, UNLIKE A DREAM...

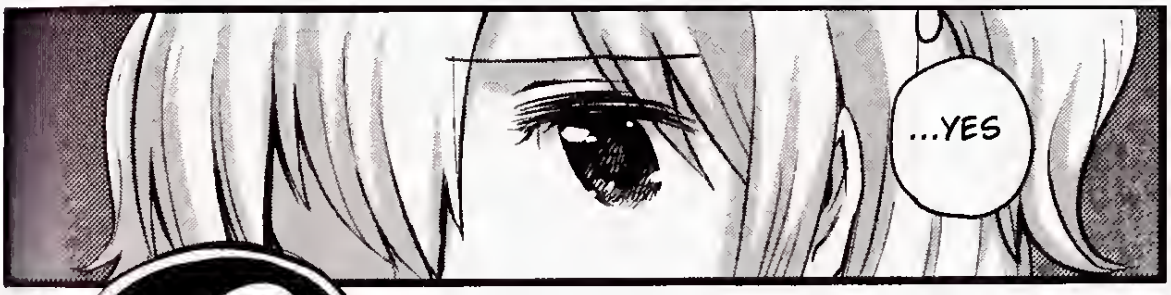
...THERE ARE STORIES OF SPIRITUAL MEDIUMS BESTOWING THOUGHTOGRAPHICAL IMAGES DIRECTLY INTO THE HIPPOCAMPUS OF THE BRAIN...
AND, IN DOING SO PROJECT IMAGES THAT ARE UNRELATED TO ONE'S MEMORIES.

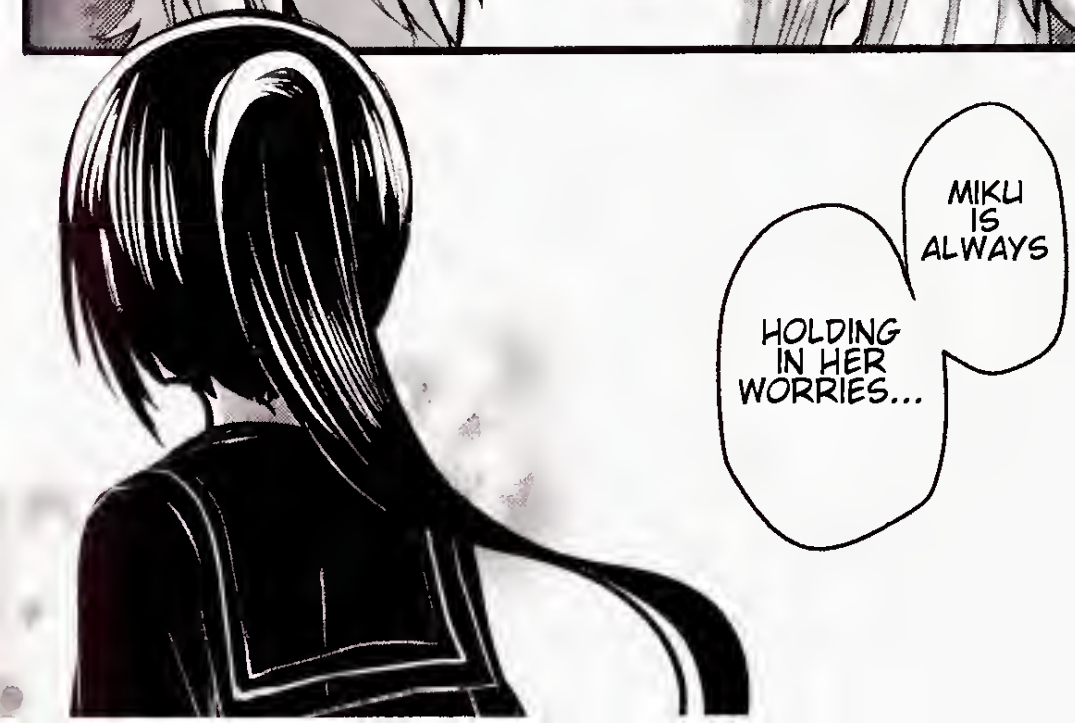

I'VE NEVER EVEN SEEN IT BEFORE. JUST WHAT WAS THAT...?

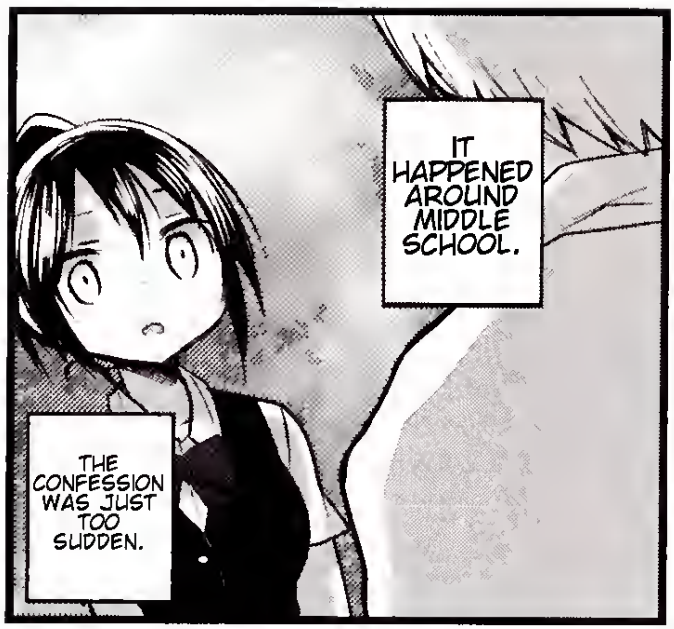

THE POSSIBILITY THAT IT WASN'T SPIRITUAL...
.....
THE PATIENT IN QUESTION BECAME HEAVILY SLEEP DEPRIVED DUE TO THOSE THOUGHT-OGRAPHS.
Zi...
WELL, THERE IS THE POSSIBILITY THAT THOSE WEREN'T SYMPTOMS OF THE SPIRITUAL PROCESS.
OH, RIGHT. I THOUGHT SOMETHING LIKE THIS MIGHT HAPPEN...
?
ゴト
PLEASE GO TO SLEEP WITH THIS.
ACTUALLY, IF YOU PRESS HERE, A MICRO CAMERA ACTIVATES ALLOWING YOU TO SPY ON THE ENTIRE ROOM.
WOW, SPYING...
?
WHAT'S THIS?

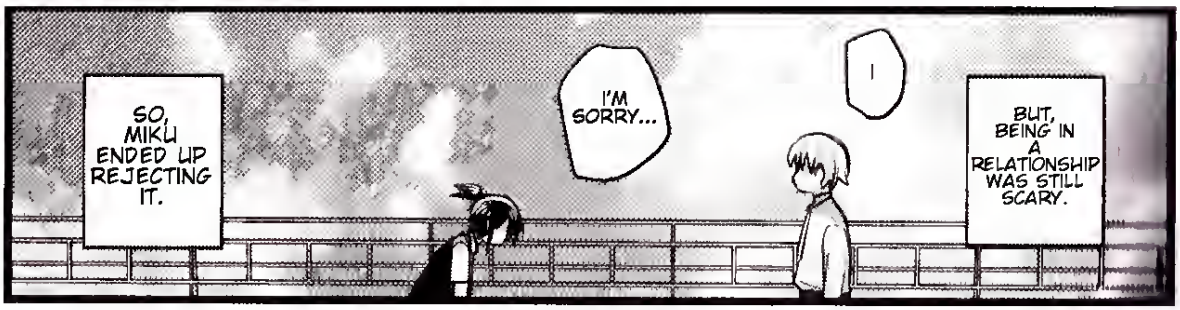
SFX: FIDGET FIDGET

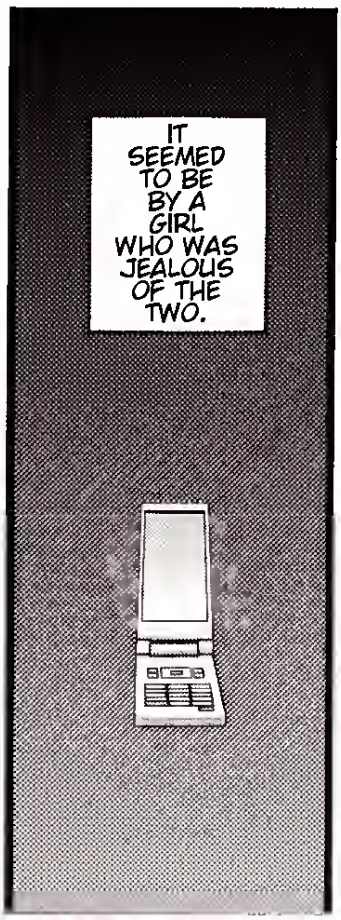


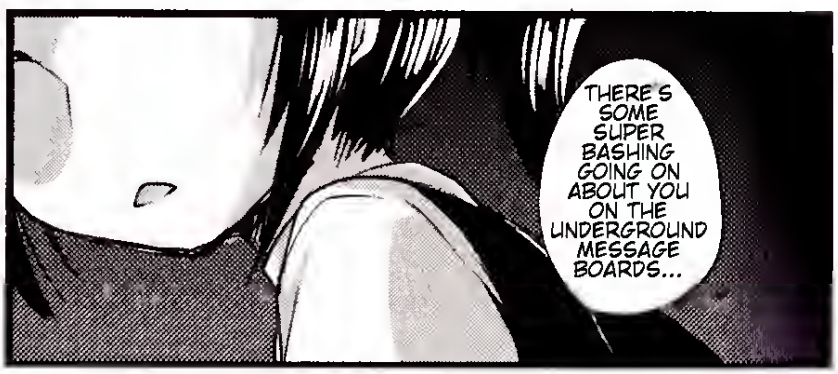




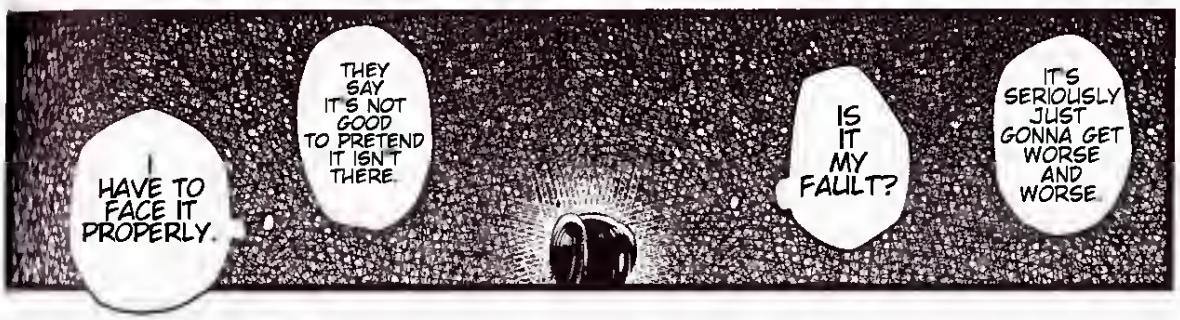


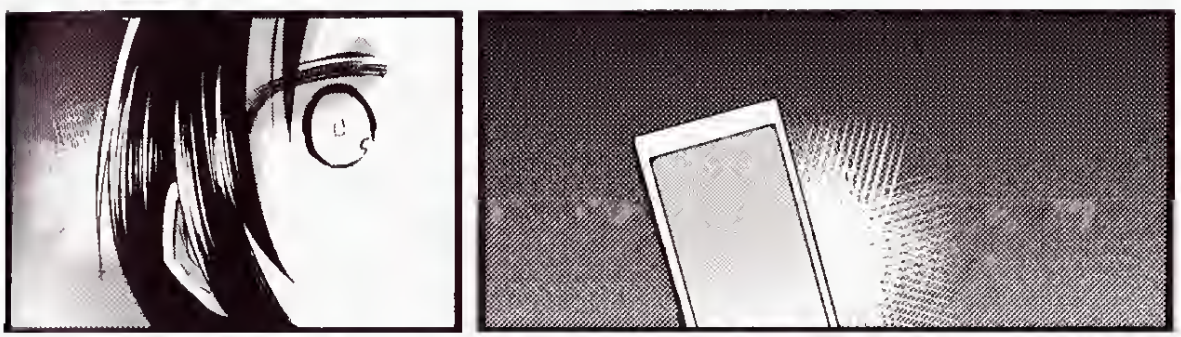






TL NOTE: UNDERGROUND MESSAGE BOARDS ARE UNOFFICIAL MESSAGE BOARDS USED BY SCHOOL STUDENTS TO EXCHANGE TEXTS, TEST INFORMATION, AND ALSO A SOURCE OF A LOT OF CYBER BULLYING. MANY ARE PASSWORD PROTECTED, AND UNOFFICIALLY, PEOPLE ARE LET IN THROUGH WORD OF MOUTH IN THAT SCHOOL. THINK OF IT AS STUDENT FACEBOOK BEFORE FACEBOOK EXISTED, BUT SCHOOL SPECIFIC.



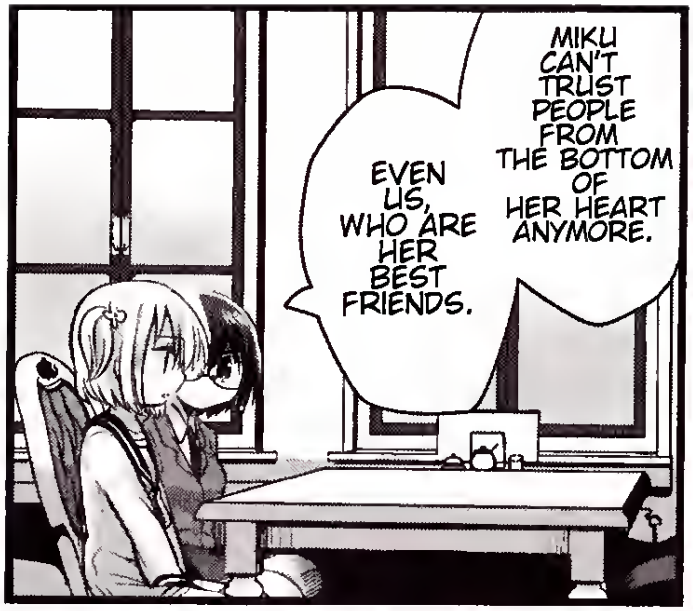


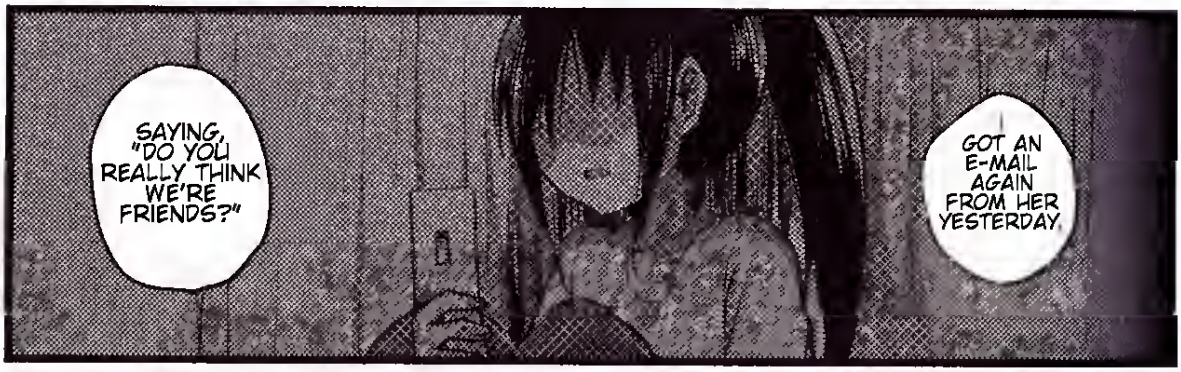
nd her face is just totally gross. She's annoying, so she should just die already~~~~~ Totally the worst, seriously, there are no words to describe her, but besides demon

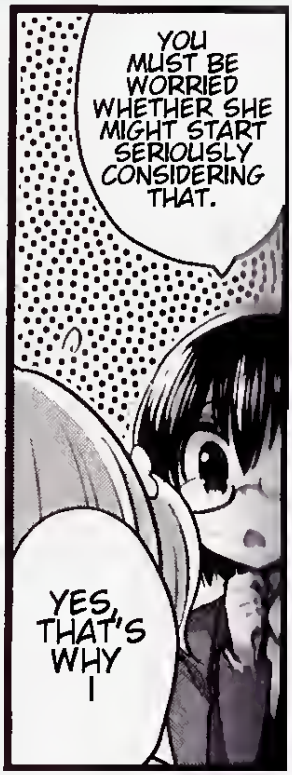
Die Die Die

WH...
SORRY, ITS ALL MY FAULT.
... UH!!
EVEN THOUGH YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
BECAUSE I DID SOMETHING LIKE THAT,
.....!
AFTER THAT, MIKU BECAME A LITTLE BETTER.
THE RUDE COMMENTS CONTINUED, BUT SHE KEPT ON TRYING TO BE LIKED BY EVERYONE.
I'LL PROTECT YOU FROM NOW ON.

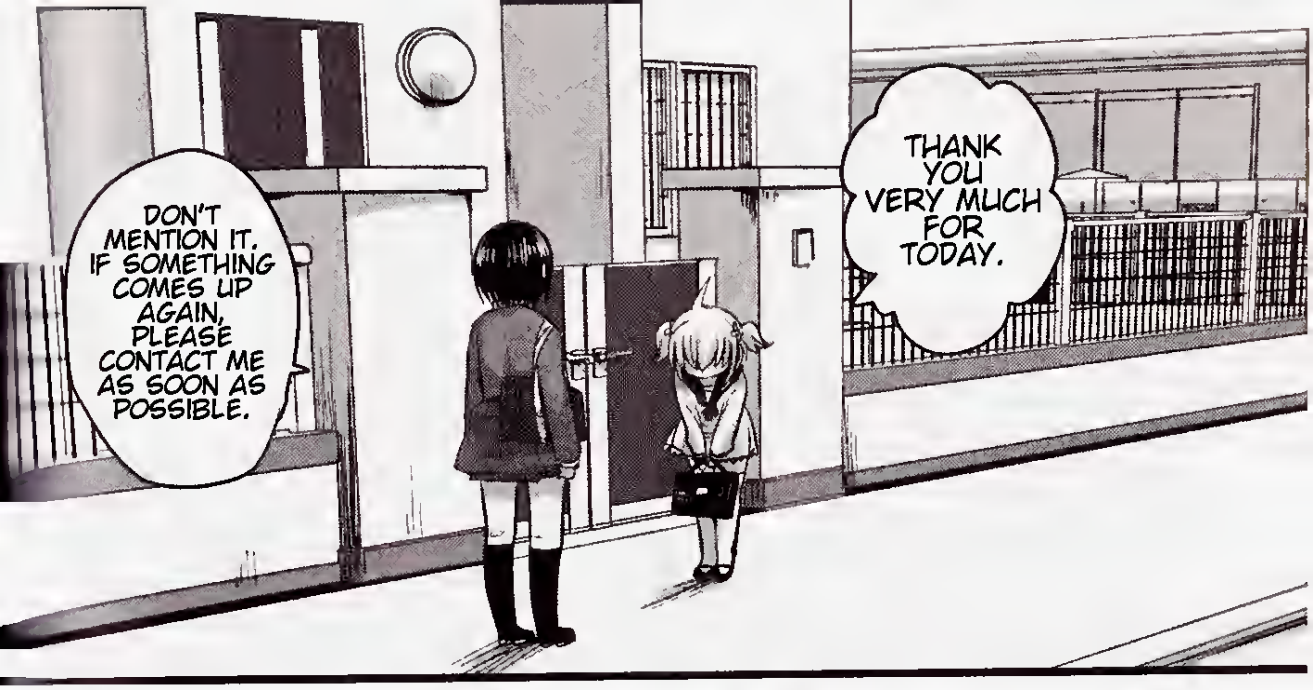
OF COURSE, HE HELPED OUT A LOT.
DURING THAT TIME, MIKU ALSO, LITTLE BY LITTLE
STARTED TO LIKE HIM.
THAT WAS UNTIL
HOW'S THE SENSU SITUATION?
PRETTY GOOD, HAHA.
I'M GUESSING "DIE" INFLICTS MORE DAMAGE THAN "UGLY".
SHE FOUND OUT HE WAS THE ONE WHO STARTED IT ALL.
BUT SHE KEEPS ON SAYING "I TRUST YOU" LIKE A MORON.
GUESS I GOTTA HURT HER A LITTLE MORE.
WHOA-HAHA



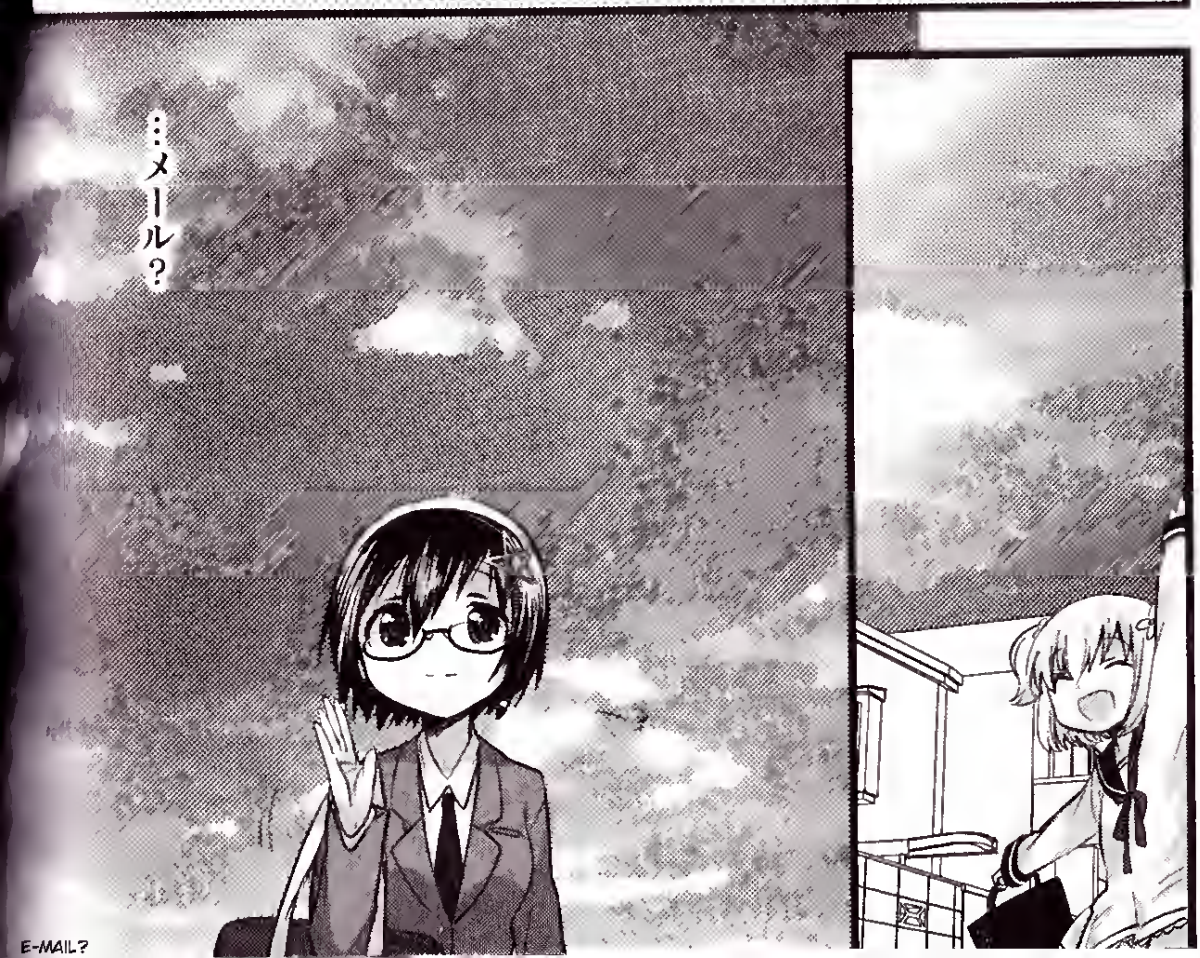




SENT THIS E-MAIL TO HER...


DON'T MENTION IT. IF SOMETHING COMES UP AGAIN, PLEASE CONTACT ME AS SOON AS POSSIBLE.
THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY.

OKAY!
I'LL LEAVE IT TO YOU TO SET UP THE CAMERA TODAY.
I UNDERSTAND.

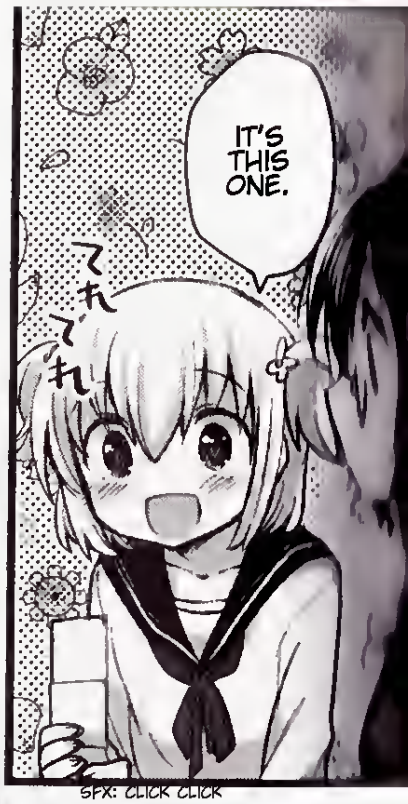

…メール？

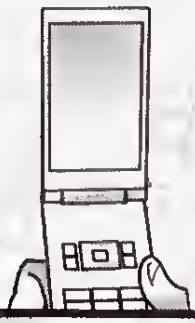
It's alright, Miku.

We'll always be friends.

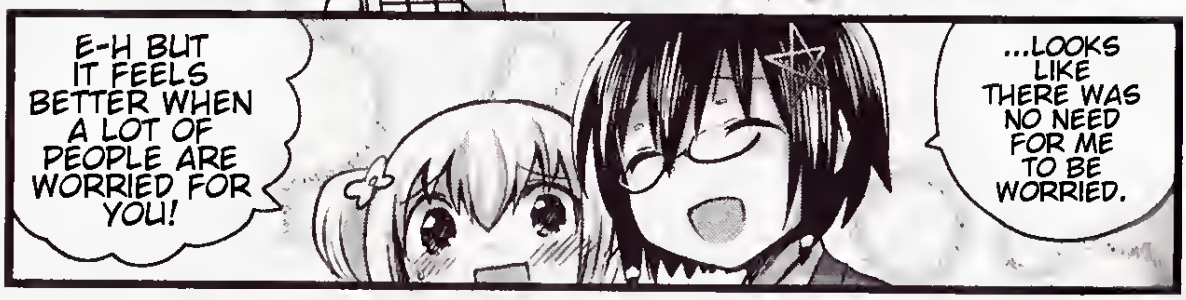
I know it's hard to trust people, but please remember. All those warm times the three of us spent together.

It doesn't have a shape, but I think these feelings are the proof of our friendship.





SFX: CLICK CLICK



AN IMPORTANT FRIEND...

MS. SAENOKI, LET'S BE FRIENDS TO-GETHER, YOU AND I!
はぁ……
THOSE 999 SPAM MESSAGES AT LUNCH ERASED IT…
SFX: SIGH
W-OW! YOU CAN SEE SPIRITS?
THAT'S KINDA COOL, RIGHT~?!
FOR ME, BEING WITH NAHO FEELS THE CHILLEST!
I LOVE YOU, NAHO!
…やっぱ大事だったなあのメール…
……
I GUESS THAT MESSAGE REALLY WAS IMPORTANT…
全件削除しま
よろしいです
はい
PHONE: WILL YOU DELETE ALL MESSAGES?
YES
NO
――スパムめ……！
-DARN SPAM…!

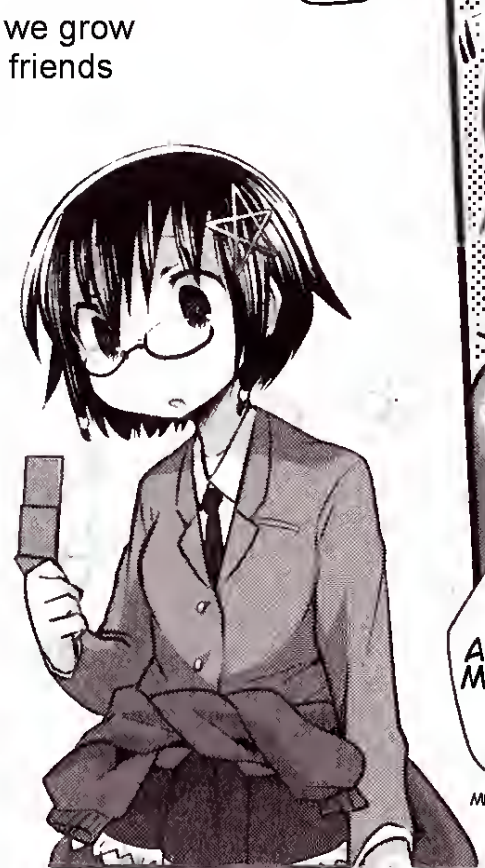
【再送】 Re-send

Ms. Saenoki...No, Naho!
Thanks for today!

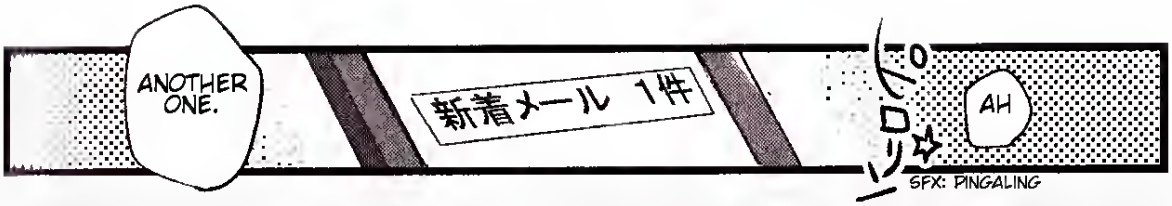
I want to get along with you more and more!

From here on, even when we grow up, even if we die, let's be friends for eeeever!

Love you!(• ω •)♥



MEOW MEOW MEOW YOU HAVE MAIL <3

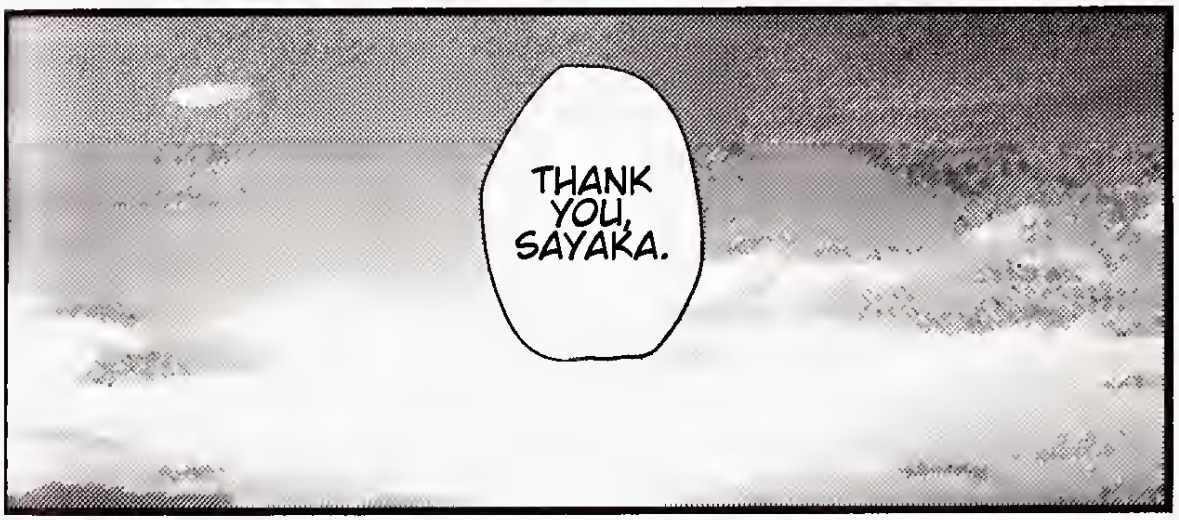


Was this the mail you lost?

Actually, when I glomped you today,
I read Naho's heart ★
Sowwy ★

Actually, I treasured this message as well,
and kept it safely saved!
oopsie daiseys (//▽//)

Kinda takes me back ～♥ (blush)



HAPPY HALLOWEEN

TRANSLATED BY:
ILONGZEROZERO/ZAION

CLEANING/TYPESETTING:
BAKENOKAWA/GINTOKI

SCANS PROVIDED BY:
L374